

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### 二零一七年第三季度最新業務資料

本公告由 United Company RUSAL Plc (「UC RUSAL」或「本公司」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條、香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部內幕消息條文及適用的法國法律及規例作出。

股東及潛在投資者於買賣 UC RUSAL 股份時務請審慎行事。

UC RUSAL 公佈其二零一七年第三季度(「一七年第三季度」)<sup>1</sup> 經營業績。

#### 鋁

- 一七年第三季度鋁產量<sup>2</sup> 總計 931,000 噸(按季相比+1.1%)，西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量的 94%。總產量動態大致維持穩定，產能使用率維持於 95%；
- 於一七年第三季度，鋁銷量按季相比減少 3.4%，總計 968,000 噸。鋁銷售動態按季相比下跌乃主要由於港口／船隻可利用量導致運輸途中的貨物增加所致(銷售量將於下期實現)；

<sup>1</sup> 經營數據乃根據初步數據得出，並可於一七年第三季度財務業績中更新。

<sup>2</sup> 鋁產量指可出售產品產量(數字含所有設施，不包括 Volgograd 重熔)。

- 一七年第三季度附加值產品(附加值產品<sup>3</sup>)銷量維持479,000噸。本公司根據其戰略繼續擴大附加值產品佔總銷售額的比例，與一七年第二季的銷售額49%相比，現時維持於50%；
- 由於受倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)報價期間<sup>5</sup>報價(按季相比+2.9%至1,962美元／噸)的正面動態變化所帶動，一七年第三季度平均鋁實現價格<sup>4</sup>按季相比增加2.1%至2,124美元／噸。平均實現溢價報價因季節性(夏令時間)市場指標下降(WH Rotterdam、CIF MJP、中西部)而下跌(按季相比-7.0%至162美元／噸)。

## 氧化鋁

- 一七年第三季度氧化鋁總產量按季相比上升1.9%，總計1,965,000噸。
- 本公司整體產量按季相比增加，很大程度上因為在二零一七年初俄羅斯精煉廠完成升級後持續達產，且Aughinish精煉廠因購買鋁土礦質量提升而令產量得以上升，而Nikolaev精煉廠產量因計劃維修工程而按季減少3.5%。

## 鋁土礦及霞石礦石

- 於一七年第三季度，霞石產量維持穩定，按季相比略微增加1.2%至1,125,000噸，而綜合鋁土礦產量則減少11.3%，總計2,742,000噸。本公司透過在Achinsk、Bogoslovsk、Urals及Windalco的業務營運的可用庫存以及其他地方額外購得的鋁土礦，以滿足相關原料中的氧化鋁精煉廠消耗需求。
- Timan的產量按季相比下跌5.5%，至總計839,000噸，而Kindia的產量則因計劃營運設備維護工程而按季相比下跌11.0%至717,000噸。

<sup>3</sup> 附加值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、高純度及超純度鋁。

<sup>4</sup> 實現價格包括三個成分：倫敦金屬交易所報價、商品溢價及附加值產品加價。

<sup>5</sup> 由於倫敦金屬交易所報價與銷售確認之間的時間滯後以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

- 因反常天氣狀況而影響 Bauxite Company of Guyana 的營運表現，令產量減少至 161,000 噸(按季相比 -41.6%)，而 Windalco 的產量則減少至 476,000 噸(按季相比 -5.5%)。
- North Urals 的鋁土礦產量按季相比下跌 11.0% 至 548,000 噸，以迎合 Urals 氧化鋁精煉廠的需要，由於本季部分自累計存貨的營運資本管理獲優先使用。

## 市場概況<sup>6</sup>

- 倫敦金屬交易所的鋁價格於二零一七年三月至七月期間在 1,900 美元／噸左右波動，但隨後於八月跳升至超過 2,100 美元／噸，而於二零一七年九月更達至自二零一二年十二月以來的最高價位 2,164 美元／噸。漲價乃由於市場預期中國於冬季期間會出現大規模停產、期內對鋁的強勁需求以及生產成本大幅上漲所致。
- 全球經濟於二零一七年九個月期間歷經廣泛增長，商業活動增加，尤其見於發達經濟體系。對鋁的需求乃由於消費者開支(尤其就汽車、耐用品銷售及固定資產投資等作出的消費者開支)增長所帶動。
- 於八月至九月期間，摩根大通的全球製造業採購經理人指數(PMI)達至 53.2，創下六年來的新高。現時持續多年的高增長率(尤其於美國及歐洲)繼續說明現時的基本需求龐大，同時支持倫敦金屬交易所的價格。
- 於二零一七年九個月期間，中國經濟繼續表現強勁增長。於二零一七年九月，官方採購經理人指數(PMI)達至 52.4，創下自二零一二年四月以來的新高，而財新製造業採購經理人指數(PMI)於九月則維持於 51.0 的水平。與一七年第二季度的國內生產總值(GDP)增長 6.9% 相比，一七年第三季度按年增加 6.8%。
- 在除中國以外的全球範圍內，繼二零一六年底的存貨水平減少 985 千噸後，報告鋁存貨於二零一七年九月底進一步下跌至 3.0 公噸。於二零一七年九個月期間消耗日持續平穩下跌，並於二零一七年九月底跌至 36 天，而二零一六年底則為 58 天。

<sup>6</sup> 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自 Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及 Antaike。

- UC RUSAL 估計，由於中國、歐洲、中國以外的亞洲各國、北美及印度的需求旺盛，二零一七年九個月全球鋁需求按年增長 5.9% 至 47.8 百萬噸。強勁的需求增長導致全球鋁市場供需失衡，缺口達 0.8 百萬噸。
- 根據 CRU 的估計，中國以外各國的鋁需求量於二零一七年九個月按年勁升 3.9% 至 22.1 百萬噸，而產量(根據國際鋁業協會數據估計加 CRU 對八個非報告國家產量的估計)則按年增加 0.9% 至 20.3 百萬噸。此令二零一七年九個月世界其他地區鋁市場的缺口達約 1.8 百萬噸。
- 二零一七年九個月中國的鋁需求較去年同期增長 7.7% 至 25.7 百萬噸。
- 中國監管機構宣佈，冬季削減產能現已在多個省份實施，以遏制工業污染。根據 UC Rusal 的估計，預計冬季削減冶煉將導致年產量損失約 1 百萬噸及氧化鋁約 3.3 百萬噸。由於 26+2 個城市於冬季期間全面關閉，故在碳材料供應(包括陽極、焦煤等)方面可能會造成更多損失。
- 考慮到除冬季削減產能以外的所謂「非法產能」預期縮減，UC Rusal 預計中國鋁市場供需平衡會於冬季變得緊張。截至本公告日期，根據 SMM，約 4.2 百萬噸的非法營運產能已關閉。
- 由於國內市場緊張及出口套利出現負面因素，預計中國半製成品出口將於一七年第四季度至一八年上半年下滑。因此，中國鋁半製成品出口按月下降 7.6% (按月調整數日) 至二零一七年八月 358 千噸，連續第二個月下降，並於二零一七年八個月期間偽擠壓件出口按年下降 31%。

## 債務淨額

- 作為持續去槓桿承諾的一部分，UC RUSAL 已運用部分一七年第三季度強勁的現金流量償還債務融資，並累積了大量現金結餘以進一步減低債務。
- 根據管理賬目，本集團管理層預計於二零一七年九月三十日本集團的債務淨額低於 77 億美元，惟須待本公司刊發於二零一七年九月三十日及截至二零一七年九月三十日止的三個月及九個月的經審閱的季度財務資料後作出更新，方可作實。

## 主要經營數據

### 本集團生產數據<sup>7</sup>

(千噸)	變動			九個月的變動		
	一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
鋁	931	921	1.1%	2,763	2,756	0.3%
使用率	95%	95%		95%	95%	
鋁箔及包裝產品	25.5	26.0	-2.0%	74.7	62.2	20.07%
氧化鋁	1,965	1,928	1.9%	5,783	5,588	3.50%
鋁土礦	2,742	3,090	-11.3%	8,701	9,346	-6.9%
霞石	1,125	1,111	1.2%	3,291	3,454	-4.7%

### 本集團銷售數據

(千噸)	變動			九個月的變動		
	一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
鋁銷量	968	1,002	-3.4%	2,955	2,896	2.0%
包括						
BOAZ 鋁產品銷量	37	37	0.0%	108	109	-0.9%
其他第三方鋁產品銷量	42	40	5.0%	127	50	154.0%
實現價格，美元／噸	2,124	2,081	2.1%	2,051	1,711	19.9%
倫敦金屬交易所						
報價期間報價	1,962	1,907	2.9%	1,888	1,550	21.8%
實現溢價	162	174	-7.0%	163	161	1.2%
附加值產品銷量						
(以噸計)	479	493	-2.8%	1,407	1,277	9.2%
佔附加值產品百分比	50%	49%	1.3%	48%	44%	9.9%

<sup>7</sup> 除非另有指明，否則整個報告期間的生產數據以權益調整基準呈列(就例外情況，請參閱 Boguchansky 冶煉廠及 Boguchanskaya HPP 的數據)。產量按本公司(及其附屬公司)的擁有權分佔比例計算。

## 鋁生產

(千噸)	權益	變動			九個月的變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
<b>俄羅斯(西伯利亞)</b>							
Bratsk 鋁冶煉廠	100%	254	251	1.1%	753	752	0.1%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	100%	255	253	0.6%	761	768	-0.8%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	100%	134	134	0.0%	398	395	0.8%
<b>Novokuznetsk</b>							
鋁冶煉廠	100%	54	54	1.1%	161	159	0.9%
Irkutsk 鋁冶煉廠	100%	105	104	0.8%	313	310	0.7%
Khakas 鋁冶煉廠	100%	73	73	0.6%	218	219	-0.5%
<b>俄羅斯－其他</b>							
Volgograd 鋁冶煉廠	100%	4	1	717.3%	5	—	
Nadvoitsy 鋁冶煉廠	100%	3	3	1.5%	9	9	-3.7%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	100%	18	18	0.5%	54	51	5.7%
<b>瑞典</b>							
<b>Kubikenborg</b>							
<b>Aluminium</b>							
(KUBAL)	100%	31	31	-1.0%	92	93	-1.2%
<b>總產量</b>		<b>931</b>	<b>921</b>	<b>1.1%</b>	<b>2,763</b>	<b>2,756</b>	<b>0.3%</b>
<i>於 Volgograd 冶煉廠</i>							
重熔第三方原鋁		6	6	-6.8%	18	30	-39.4%
<b>鋁產品總產量</b>							
(包括重熔)		<b>937</b>	<b>927</b>	<b>1.1%</b>	<b>2,781</b>	<b>2,785</b>	<b>0.2%</b>

## 鋁箔及包裝產品生產結果

(千噸)	權益	變動			九個月的變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度 (按季相比)	百分比	一七年 九個月	一六年 九個月 (按年相比)	百分比
俄羅斯							
Sayanal	100%	9.7	10.1	-4.3%	28.8	25.2	14.6%
Ural Foil	100%	6.3	6.2	0.7%	18.4	12.5	47.4%
Sayana Foil	100%	1.0	0.8	14.7%	2.6	2.4	8.2%
亞美尼亞							
Armenal	100%	8.6	8.9	-2.9%	24.8	22.1	12.1%
<b>總產量</b>		<b>25.5</b>	<b>26.0</b>	<b>-2.0%</b>	<b>74.7</b>	<b>62.2</b>	<b>20.1%</b>

## 其他鋁產品產量及矽產量

(千噸)	變動			九個月的變動		
	一七年 第三季度	一七年 第二季度 (按季相比)	百分比	一七年 九個月	一六年 九個月 (按年相比)	百分比
再熔合金	7.2	6.6	8.5%	2.0	18.7	11.9%
矽	14.1	12.3	14.5%	40.6	43.8	-7.3%
粉末	5.0	5.0	-1.5%	14.6	14.4	1.3%

## 氧化鋁生產

(千噸)	權益	變動			九個月的變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
<b>愛爾蘭</b>							
Aughinish Alumina	100%	497	480	3.6%	1,448	1,458	-0.7%
<b>牙買加</b>							
Alpart	100%	—	—	—	—	—	—
Winalco	100%	149	134	11.3%	429	453	-5.4%
<b>烏克蘭</b>							
Nikolaev 氧化鋁 精煉廠	100%	416	431	-3.5%	1,244	1,103	12.8%
<b>意大利</b>							
Eurallumina	100%	—	—	—	—	—	—
<b>俄羅斯</b>							
Bogoslovsk 氧化鋁 精煉廠	100%	252	238	5.7%	725	712	1.8%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	100%	234	230	1.8%	707	702	0.7%
Urals 氧化鋁精煉廠	100%	230	227	1.2%	667	598	11.4%
Boxitogorsk 氧化鋁 精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
<b>幾內亞</b>							
Friguia 氧化鋁精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
<b>澳洲(合營企業)</b>							
Queensland Alumina Ltd	20%	187	189	-0.9%	563	562	0.2%
<b>氧化鋁總產量</b>		<b>1,965</b>	<b>1,928</b>	<b>1.9%</b>	<b>5,783</b>	<b>5,588</b>	<b>3.5%</b>

## 鋁土礦開採

(千噸)	權益	變動			九個月的變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
<b>牙買加</b>							
Alpart	100%	—	—		—	69	-100%
Windalco	100%	476	504	-5.5%	1,483	1,544	-3.9%
<b>俄羅斯</b>							
North Urals	100%	548	616	-11.0%	1,753	1,760	0.4%
Timan	100%	839	887	-5.5%	2,449	2,396	2.2%
<b>幾內亞</b>							
Friguia	100%	—	—		—	—	
Kindia	100%	717	806	-11.0%	2,295	2,733	-16.0%
<b>圭亞那</b>							
<b>Bauxite</b>							
Company of Guyana Inc.	90%	161	276	-41.6%	721	844	-14.5%
<b>鋁土礦總產量</b>		<b>2,742</b>	<b>3,090</b>	<b>-11.3%</b>	<b>8,701</b>	<b>9,346</b>	<b>-6.9%</b>

## 霞石礦石生產<sup>8</sup>

(千濕噸)	權益	變動			九個月的變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
<b>Kiya Shaltyr</b>							
<b>Nepheline</b>							
Syenite	100%	1,125	1,111	1.2%	3,291	3,454	-4.7%

<sup>8</sup> 霞石礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

## 合營企業經營業績

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一七年 第三季度	一七年 第二季度	百分比 (按季相比)	一七年 九個月	一六年 九個月	百分比 (按年相比)
<b>Boguchanskaya HP</b>							
發電(兆瓦時)	50%	3,716	3,572	4.0%	10,463	10,517	-0.5%
<b>Boguchanskiy</b>							
鋁冶煉廠							
鋁產量(千噸)	50%	37	37	1.2%	111	112	-0.9%
<b>Bogatyr Komir and</b>							
<b>Bogatyr Trans</b>							
煤炭產量(50%) (千噸)	50%	5,212	4,114	26.6%	14,397	11,502	25.1%
運輸量(50%) (運輸千噸)	50%	1,499	1,458	2.8%	4,524	4,573	-1.1%

承董事會命

**United Company RUSAL Plc**

公司秘書

黃寶瑩

二零一七年十月二十三日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Siegfried Wolf* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Ivan Glasenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士、*Ekaterina Nikitina* 女士及 *Marco Musetti* 先生，及獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Philip Lader* 先生、*梁愛詩* 博士、*Mark Garber* 先生、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/hkse/>、<http://rusal.ru/investors/info/moex/> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases/>。